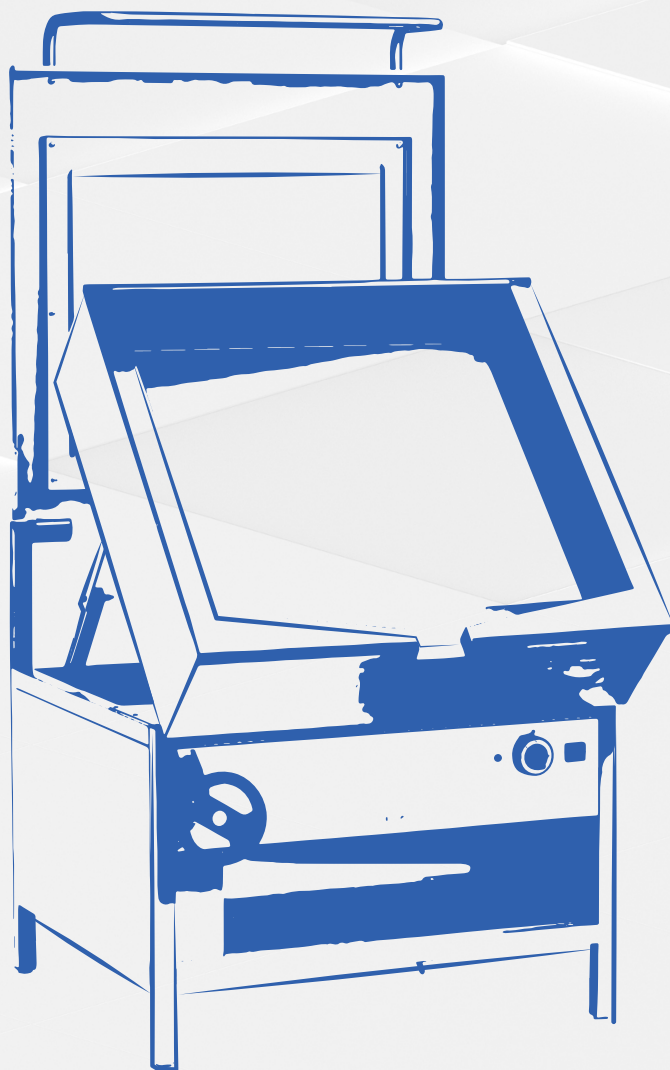


HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



ELEKTROMOS SERPENYŐ

FG09432 / FG09431

2020/2. verzió

- AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA -

1. BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ	3
2. AZ ELEKTROMOS SERPENYŐ RENDELTETÉSE	4
3. AZ ELEKTROMOS SERPENYŐ MŰSZAKI ADATAI	5
4. MŰSZAKI LEÍRÁS	5
5. A TELEPÍTŐ SZAKEMBERNEK SZÓLÓ MEGJEGYZÉSEK	5
6. MUNKAVÉDELMI ÉS MUNKA-HIGIÉNIAI KÖVETELMÉNYEK	6
7. ELEKTROMOS SERPENYŐ HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA	7
8. KARBANTARTÁSI ÉS JAVÍTÁSI ÚTMUTATÓ	7
9. CSOMAGOLÁS, BERAUDÁS ÉS SZÁLLÍTÁS	8
10. ZÁRÓ MEGJEGYZÉSEK	8
11. KAPCSOLÁSI RAJZ ÉS PÓTALKATRÉSZEK	8
12. HULLADÉKGAZDÁLKODÁS ÉS ÁRTALMATLANÍTÁS	9
13. ÁLTALÁNOS GARANCIÁLIS FELTÉTELEK	10

MEGJEGYZÉS:

Ezt a használati útmutatót az angol nyelvű eredeti útmutató alapján mesterséges intelligencia és gépi fordítás segítségével fordítottuk le.



TISZTELT HÖLGYEIM ÉS URAIM

A serpenyő használatának megkezdése előtt kérjük, figyelmesen olvassa el a jelen használati útmutató tartalmát.

Az útmutató ugyanis ajánlásokat és tanácsokat tartalmaz a készülék megfelelő használatára vonatkozóan. Ennek köszönhetően sok éven át élvezheti a készülék meghibásodásmentes használatát.

Kívánjuk, hogy elégedett legyen megvásárolt készülékével.

Forgast



1. BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ

1. A serpenyő első üzembe helyezése előtt alaposan el kell olvasni a használati útmutatót és a biztonsági előírásokat.
2. Mielőtt megkezdene a serpenyő telepítését – ellenőrizze, hogy nem keletkezett-e sérülés a szállítás során.
3. **Sérült készüléket tilos telepíteni!**
4. A serpenyő csatlakoztatását az elektromos berendezések és létesítmények üzemeltetése terén „E” képesítési bizonyítvánnyal rendelkező személynek kell elvégeznie.
5. Minden javítást, alkatrészcserét, karbantartást és időszakos felülvizsgálatot az elektromos berendezések és villamos hálózatok üzemeltetésére jogosító „E” képesítéssel rendelkező személynek kell elvégeznie.
6. A berendezés meghibásodása vagy rövidzárlat kialakulása esetén a berendezést ki kell kapcsolni, és haladéktalanul fel kell venni a kapcsolatot a szervizzel. A sérült serpenyőt tilos használni.
7. Mielőtt bármilyen javítás megkezdése előtt húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzathoz, és helyezze jól látható helyre (biztosítsa újbóli bekapcsolás ellen).
8. Soha ne nyissa fel saját kezűleg a készülék burkolatát.
9. Ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülék burkolatán található nyílásokba.
10. Óvja a tápkábelt a mechanikai és hőhatások okozta sérülésektől.
11. Kapcsolja ki a készüléket, mielőtt kihúzza a csatlakozódugót a hálózati aljzathoz.
12. Soha ne a tápkábelnél fogva húzza a készüléket.
13. A sütés felügyelet nélkül, zsírban vagy olajban veszélyes lehet, és tüzet okozhat.
14. Tűzveszély : ne halmozzon tárgyakat a sütőfelületre, és ne takarja le azt.
15. SOHA ne próbálja vízzel eloltani a tüzet, hanem kapcsolja ki a készüléket, majd takarja le a lángot például fedővel vagy nem éghető takaróval.
16. Ellenőrizze a készülék működését használat közben.
17. A készülék használat közben felforrósodik. Javasoljuk az óvatosságot a forró alkatrészek megérintésének elkerülése érdekében.
18. Ügyeljen a fedél óvatos felnyitására. A sütés vagy párolás során forró gőz keletkezik, amely a serpenyő kinyitásakor távozik – égési sérülés veszélye áll fenn.
19. Tilos vizet tölteni a serpenyőbe, amikor forró olaj van benne – égési sérülés veszélye áll fenn.
20. A jelen készüléket legalább 8 éves gyermekek, valamint csökkent fizikai vagy szellemi képességű, illetve a készülék használatában tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha felügyeletet vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó oktatást biztosítanak számukra, és az ezzel járó veszélyeket megértették. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik a készülék tisztítását és karbantartását.
21. A gyártó fenntartja a készülék korszerűsítése és a minőség folyamatos javítása érdekében végrehajtott módosítások előzetes értesítés nélküli bevezetésének lehetőségét. Ezek a módosítások azonban nem okoznak nehézséget a felhasználók számára.
22. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem megfelelő telepítése vagy helytelen használata által okozott sérülésekért vagy károkért.
23. FIGYELEM! ha a tápkábel csatlakozódugója a hálózati aljzathoz van csatlakoztatva, a készülék folyamatosan feszültség alatt marad.
24. FIGYELEM! A készülék használata közben különös óvatossággal kell eljárni; a konyha padlója nedves és csúszós lehet, ami sérüléshez vagy akár égési sérüléshez is vezethet.

FIGYELEM:

A készüléket a serpenyő hátulján található ekvipotenciális csapon keresztül potenciálkiegyenlítő sínhez kell csatlakoztatni.

2. AZ ELEKTROMOS SERPENYŐ RENDELTETÉSE

Az FG09432 és FG09431 elektromos serpenyők közétkeztetési üzemekben, éttermekben, bárokban stb. dolgozó, betanított személyek általi használatra készültek. Hús- és halételek sütésére, valamint szósok készítésére szolgálnak.



1. ábra Az elektromos serpenyő általános nézete

3. AZ ELEKTROMOS SERPENYŐ MŰSZAKI ADATAI

1. táblázat

MŰSZAKI ADATOK	FG09432	FG09431
Szélesség	700 mm	900 mm
Hosszúság	820 mm	1020 mm
Magasság	850 mm	850 mm
Munkafelület	0,26 m ²	0,53 m ²
Űrtartalom	36 l	72 l
Teljes névleges teljesítmény	6 kW	12 kW
A serpenyő tömege	104 kg	146 kg
Max. a sütőfelület hőmérséklete	270°C	270°C
Tápfeszültség	3NPE ~ 400V 50 Hz	3NPE ~ 400V 50 Hz
Víz elleni védettségi fokozat	I PX4	I PX4
Áramütés elleni védelem osztálya	I	I

4. MŰSZAKI LEÍRÁS

Az FG09431 és FG09432 elektromos serpenyők (1. ábra) rozsdamentes acéllemezről készültek. A serpenyő munkarészét négy láb (3. tétel) támasztja alá. Az elektromos serpenyő fő része a rozsdamentes acéllemezről készült üst (1. tétel). Az üst alatt három, egyenként 2000 W teljesítményű fűtőelem (FG09432 esetén), illetve hat, egyenként 2000 W teljesítményű fűtőelem (FG09431 esetén) található. Az üst billentésére a forgattyú (4. tétel) szolgál.

A készülék burkolatát a fedél (2. tétel) zárja le. A fedél nyitására a fogantyú (5. tétel) szolgál. A serpenyő elején található a kapcsolótábla (6. tétel), amelyen a hőmérséklet-szabályozó (7. tétel) és a jelzőfény (8. tétel) található; a kapcsolótábla alatt hőmérséklet-korlátozó (9. tétel), valamint potenciálkiegyenlítő csatlakozó (10. tétel) van. A serpenyő a munkahőmérséklet beállítására szolgáló termosztáttal, valamint túlmelegedés elleni hővédelemmel van felszerelve.

5. A TELEPÍTŐ SZAKEMBERNEK SZÓLÓ MEGJEGYZÉSEK

A kicsomagolást követően ellenőrizni kell, hogy a serpenyőn nincsenek-e látható sérülések.

Ha a serpenyő a szállítás közben megsérült, tilos csatlakoztatni!

A serpenyőt szilárd aljzaton, az építési jogszabályoknak megfelelő, rendeltetésszerű helyiségben kell elhelyezni. Ha a serpenyőt a helyiség fala mellett helyezik el, a minimális távolság a következő legyen:

- nem éghető faltól lehetőség szerint a serpenyő elhelyezésének megfelelően;
- védett faltól, azaz könnyen gyúlékony anyagokból készült, de vakolt vagy más, azzal egyenértékű módon védett faltól legalább 30 cm;
- nem védett faltól, azaz fából vagy más könnyen gyúlékony anyagból készült faltól legalább 60 cm.

Ezután az állítható lábak segítségével vízszintbe kell állítani a fűtőlapok felületét (az ábrán a 3. pozíció).

A serpenyők egymás mellé állíthatók (nem éghető anyagokból készültek).

A serpenyő rugalmas csatlakozókábelrel és csatlakozódugóval van felszerelve, amelyet azonos típusú aljzathoz kell csatlakoztatni.

A csatlakozóaljzatnak rendelkeznie kell az áramütés elleni védelem hatékonyságának érvényes mérési eredményeivel.

Az elektromos serpenyőt kemény aljzatra, az erre kijelölt helyiségben kell elhelyezni. Ezt követően a fűtőmedence felületét vízszintbe kell állítani. A serpenyőt olyan helyen kell elhelyezni, ahol könnyen hozzáférhető. A serpenyő hátoldalánál a helyiségnek nem éghető fallal kell határosnak lennie, vagyis olyan fallal, amelynek felülete nem éghető burkolattal rendelkezik. A serpenyő oldala és a nem védett, azaz fából vagy más gyúlékony anyagból készült fal közötti távolság nem lehet kisebb 60 cm-nél; a védett, azaz vakolt vagy más, azzal egyenértékű módon biztosított gyúlékony anyagból készült fal esetében legalább 30 cm-nek kell lennie. A serpenyő csatlakozódugóval ellátott hajlékony csatlakozóvezetékkel van felszerelve, amelyet azonos típusú aljzathoz kell csatlakoztatni.

A csatlakozóaljzatnak rendelkeznie kell az áramütés elleni védelem hatékonyságának érvényes mérési jegyzőkönyvével.



FIGYELEM!

Tilos a serpenyőt üres sütőteknővel bekapcsolni, illetve a sütőteknő felhevült felületét hideg vízzel leönteni, mivel ez a sütőteknő aljának azonnali tönkremeneteléhez vezethet. A serpenyő elektromos hálózatra történő csatlakoztatását csak aktuális „E” jogosultsággal rendelkező személy végezheti el.

6. MUNKAVÉDELMI ÉS MUNKAHIGIÉNÉS FELTÉTELEK

A készüléket csatlakoztató személynek be kell tanítania a felhasználót a készülék kezelésére.

Az elektromos serpenyő szakszerűtlen kezeléséből eredő balesetek, égési sérülések vagy áramütés lehetőségének elkerülése érdekében:

- a jelen dokumentáció alapján ismertetni kell a kezelőszemélyzettel az elektromos serpenyő megfelelő használatának szabályait,
- ismertetni kell a kezelőszemélyzettel az elektromos berendezések használatára vonatkozó alapvető előírásokat, a konyhai helyiségekben végzett biztonságos munkavégzés szabályait, valamint a sürgős balesetek esetén nyújtandó elsősegély szabályait,
- különös figyelmet kell fordítani arra, hogy a feszültség alatt álló elektromos alkatrészek burkolatai mindig fel legyenek helyezve és rögzítve,
- az elektromos serpenyő javításának és karbantartásának megkezdése előtt a serpenyőt a főkapcsolóval feltétlenül le kell választani az elektromos hálózatról,
- a serpenyővel nem szabad munkát végezni, ha a fűtőelemek vagy a készülék külsején található vezérlőelemek sérülését állapítják meg,
- nem szabad az elektromos serpenyőt vízsugárral leönteni vagy lemosni,
- a készülék javítását megfelelően képzett munkatártnak kell elvégeznie.,



FIGYELEM!

- **nem szabad túl gyorsan forgatni a kézi hajtókereket, mivel ez a forró Termék túlcsoordulását és a tartályból való kifolyását okozhatja, ami égési sérülés veszélyével jár.**
 - **A medence tartalmának leeresztésekor különös óvatossággal kell eljárni. A medence megdöntésének megkezdése előtt és annak során a serpenyő oldalán kell elhelyezkedni, hogy elkerülje a forró közeg leöntését.**
- A tartály előtt, annak megdöntésének megkezdése előtt és a megdöntés során soha nem szabad közvetlenül szemben állni!**

7. ELEKTROMOS SERPENYŐ HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA

Az első üzembe helyezés előtt ki kell csomagolni a készüléket, és el kell távolítani a védőfóliát minden belső és külső felületről. Minden felületet enyhe tisztítószerrel megnedvesített ruhával le kell mosni, majd szárazra kell törölni. Ellenőrizze, hogy a készülék felületein ne legyenek csomagolóanyag-maradványok vagy gyúlékony anyagok, illetve hogy a felület ne legyen szennyezett. Tisztítás közben különös óvatossággal kell eljárni, hogy ne sérüljön a serpenyő hőmérséklet-szabályozó gombja és jelzőlámpája.

A serpenyő használatának megkezdése előtt öntsön bele megfelelő mennyiségű zsiradékot, majd a hőmérséklet-szabályozó gomb segítségével állítsa be a kívánt melegítési hőmérsékletet. A hőmérséklet-szabályozó segítségével a fűtési hőmérséklet 50÷270 °C tartományban növelhető vagy csökkenthető. A serpenyő 270 °C-ra beállított hőmérséklet-korlátozóval van felszerelve, amely megvédi a serpenyőt a túlzott felmelegedéstől. A felfűtés során a jelzőfény világít. A jelzőfény kialvása azt jelzi, hogy a kívánt fűtési hőmérsékletet elérte, és a serpenyő használata megkezdhető. Ha a serpenyő felületének hőmérséklete meghaladja a 270 °C-ot, a hőmérséklet-korlátozó (9) megszakítja a serpenyő tápellátását. A tápellátás újbóli bekapcsolásához a hőmérséklet-szabályozó gombjával (7) csökkenteni kell a fűtési hőmérsékletet, majd vissza kell állítani a serpenyőt a jobb oldalon, a kezelőpanel alatt található hőmérséklet-korlátozó (9) gombjának megnyomásával.

A serpenyő tartalmának kiürítése előtt a készüléket le kell választani a hálózatról. A serpenyő folyékony tartalmának kiürítéséhez emelje fel a fedelet, majd a forgatógomb segítségével óvatosan döntse meg a serpenyőt úgy, hogy a kereket az óramutató járásával megegyező irányba (jobbra) forgatja, amíg el nem éri a kívánt dőlésszöveget, amely lehetővé teszi a tartalom leöntését az előzőleg odakészített edénybe. A serpenyő leengedésekor különös óvatossággal kell eljárni az ujjak becsípődésének elkerülése érdekében.



FIGYELEM!

Tilos a serpenyőt bő olajban történő sütésre (fritőzként) használni. Sütés közben a serpenyő fedele nem zárhatja le a sü-tőedényt.

8. KARBANTARTÁSI ÉS JAVÍTÁSI ÚTMUTATÓ

- Az elektromos serpenyő karbantartásának vagy javításának megkezdése előtt a készüléket feltétlenül le kell választani a hálózatról.
- A készülék rendszeres (napi) karbantartása az elektromos serpenyő tisztítószerrel ellátott meleg vízbe mártott törlőkendővel történő alapos megtisztításából, majd tiszta törlőkendővel való szárazra törléséből áll.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, a fűtőlapok külső felületeit konzerválni kell.
- A készülék használója által havonta egyszer elvégzendő havi karbantartás célja a következők ellenőrzése:
 - a csatlakozóvezeték állapota
 - a termosztát működése
 - a hővédő berendezés működése
 - hogy vannak-e látható repedések a fűtőlapon
 - a burkolatok csavarkötései
- Az éves karbantartást évente egyszer, lehetőleg a vállalati szerviznek kell elvégeznie. Célja az esetlegesen elhasználódott alkatrészek ellenőrzése és cseréje:
 - a csatlakozóvezeték állapota
 - a belső vezetékek minősége
 - a szigetelés és a szigetelési távolságok minősége
 - a kapcsoló érintkezőinek minősége (program-, csatlakozó- és kontaktorérintkezők)
 - hogy vannak-e látható repedések a fűtőlapon
 - a burkolatok csavarkötései



FIGYELEM:

A havi és éves karbantartást aktuális „E” kategóriájú villamossági jogosultsággal rendelkező személyeknek kell elvégezniük.

12. HULLADÉKKEZELÉS ÉS ÁRTALMATLANÍTÁS

A termék élettartamának végén a berendezést nem szabad olyan helyen kidobni, amely veszélyt jelentene a környezetre.

A nem veszélyes hulladék átmenetileg tárolható későbbi eltávolítás céljából. Be kell tartani a berendezés használatának országában hatályos környezetvédelmi előírásokat.

A berendezést begyűjtés, szétszerelés és ártalmatlanítás céljából szakosodott vállalkozásoknak kell átadni.

A berendezést szét kell szerelni, az alkatrészeket el kell különíteni, és kémiai tulajdonságaiknak megfelelő csoportokba kell helyezni, figyelembe véve, hogy egy részük újrahasznosítható és a települési hulladékhoz hasonlóan ismét felhasználható. Az ártalmatlanítás előtt gondoskodni kell arról, hogy a berendezés ne legyen többé használható, ezért a tápkábelt le kell választani róla.

Az ártalmatlanítás során keletkező anyagot, ha nem használják fel újra, a hatályos előírásoknak megfelelően gyűjtőhelyre vagy hulladéklerrakóba kell szállítani.

A terméken található WEEE-szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. A környezetre és az emberekre gyakorolt negatív hatások megelőzése érdekében megfelelő módon kell ártalmatlanítani.

A termék újrahasznosításával kapcsolatos további információért forduljon a gyártóhoz, a szervizhez vagy a hulladékkezeléssel foglalkozó helyi szervezethez.

A készülék szétszerelését szakképzett személyzetnek kell végeznie.

Ha a készülék későbbi beszerelését tervezik, minden műveletet a legnagyobb gondossággal kell elvégezni, hogy ne sérüljenek meg az alkatrészei.

A gyártó nem vállal felelősséget az illetéktelen, a készüléket kezelő személyzet által okozott meghibásodásokért vagy kellemetlenségekért.



ÁRTALMATLANÍTÁS

A csomagolás és az azt alkotó anyag 100%-ban újrahasznosítható, és a szimbólummal van ellátva .



Ártalmatlanításkor be kell tartani a hatályos helyi előírásokat. A csomagolás részeit (műanyag zacskókat, hungarocelldarabokat stb.) gyermekektől távol kell tartani, mivel potenciális veszélyt jelentenek.

A készülék újrahasznosítható anyagokból készült. A készüléket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló európai irányelvnek megfelelően jelölték meg. A készülék megfelelő ártalmatlanításával hozzájárulhatunk a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges negatív következmények megelőzéséhez.



A készüléken vagy a hozzá mellékelte dokumentációban található szimbólum azt jelenti, hogy a készüléket nem szabad a háztartási hulladék részeként kezelni. A készüléket egy elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanításával és újrahasznosításával foglalkozó szakszerű gyűjtőhelyre kell leadni. A készülék ártalmatlanítása során használhatatlanná kell tenni (az indítását lehetetlenné kell tenni) a tápkábel levágásával, valamint az ajtó, a polc és az egyéb veszélyt jelentő alkatrészek eltávolításával. Nem szabad lehetővé tenni, hogy a készülékekre fel lehessen mászni, vagy abba be lehessen záródni. A készüléket a hulladékok ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően, egy kijelölt gyűjtőhelyre szállítva kell ártalmatlanítani; a készüléket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, mivel veszélyt jelenthet a gyermekekre.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A készülék az európai irányelvekben meghatározott biztonsági követelményeknek és a hozzájuk kapcsolódó szabványoknak megfelelően készült. E megfelelés elérése után a gyártó kijelenti, hogy termékei megfelelnek a hatályos európai jogszabályoknak, ezért megfelelő CE-jelöléssel vannak ellátva, amely lehetővé teszi értékesítésüket az európai országokban.

A megfelelési nyilatkozat a felhasználó kérésére elektronikus vagy nyomtatott formában a gyártó székhelyén vagy a weboldalon www.mmgastron.pl érhető el

Forgast - ul. Owsiana 58A, 40-780 Katowice, Polska - Tel.: +48 327 508 166

